

# MEDISANA®

- CZ** Příklad na manikúru a pedikúru MPS  
**HU** MPS kéz- és lábápoló készülék  
**PL** Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp MPS  
**TR** El ve ayak bakım cihazı MPS  
**RU** Электроприбор для маникюра и педикюра серии: MPS



Art. 85126



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



**CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	3
3 Použití .....	4
4 Různé .....	6
5 Záruka .....	7

**HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások .....	8
2 Tudnivalók .....	10
3 Használat .....	11
4 Egyéb .....	13
5 Garancia .....	14

**PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	15
2 Warto wiedzieć .....	17
3 Stosowanie .....	18
4 Informacje różne .....	20
5 Gwarancja .....	21

**TR Kullanım talimatı**

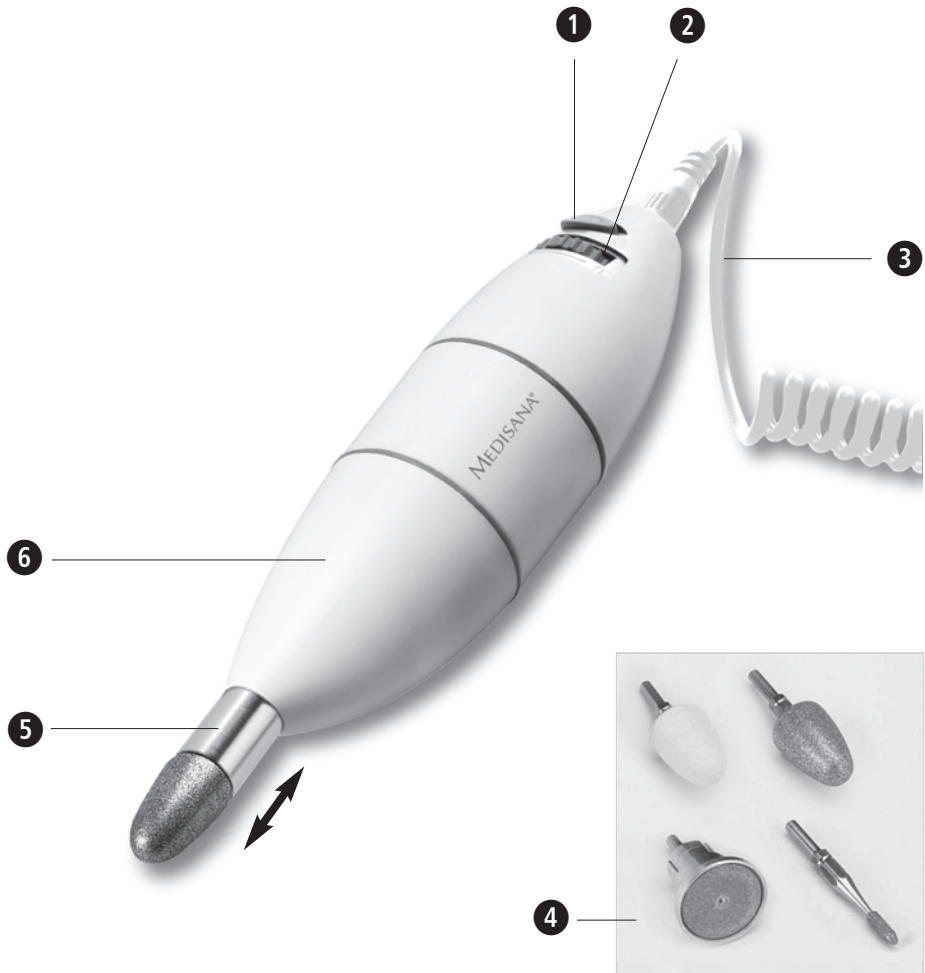
1 Güvenlik bilgileri .....	22
2 Bilinmesi gerekenler .....	24
3 Kullanım .....	25
4 Çeşitli bilgiler .....	27
5 Garanti .....	28

**RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности .....	29
2 Полезные сведения .....	31
3 Применение .....	32
4 Разное .....	34
5 Гарантия .....	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**CZ**

- ❶ Směr otáčení doprava / doleva
- ❶ Otočný spínač  
0 vypínač  
+ nastavení rychlosti otáčení
- ❸ Spirálový kabel se síťovým adaptérem (odpojitelný)
- ❷ Nástavce
- ❷ Upínací přípravek
- ❸ Příklad

**HU**

- ❶ Jobbra / balra forgás
- ❷ Forgókapcsoló  
0 BE/KI  
+ Forgási sebesség beállítása
- ❸ Csavart kábel hálózati adapterrel (levegő)
- ❷ Felhelyezhető alkatrészek
- ❷ Dugós befogószerkezet
- ❸ Készülék

**PL**

- ❶ bieg-w-prawo / lewo
- ❷ pokrętko  
0 ZAŁ./WYŁ.  
+ regulacja prędkości obrotowej
- ❸ spiralny przewód z zasilaczem sieciowym (zdejmowany)
- ❷ nasadki
- ❷ Element mocujący
- ❸ urządzenie

**TR**

- ❶ Sağa / sola çalışma
- ❷ Döner anahtar  
0 AÇ/KAPAT  
+ Dönme hızı ayarı
- ❸ Şebeke adaptörlü helezon kablo (çıkartılabilir)
- ❷ aksesuar başlıkları
- ❷ Takma germe tertibatı
- ❸ Cihaz

**RU**

- ❶ Переключатель вращения вправо / влево
- ❷ Поворотный переключатель  
0 ВКЛ/ВЫКЛ  
+ настройка скорости вращения
- ❸ Спиральный кабель с сетевым адаптером (съёмный)
- ❷ Насадки
- ❷ Зажимной механизм
- ❸ Прибор



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель



### Указания по безопасности

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в ней соответствует параметрам, указанным на фирменной табличке блока питания прибора.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению. Прибор не предназначен для коммерческого применения.
- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами. При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только гарантия теряет свою силу, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.



#### **Меры предосторожности при работе с электроприборами:**

- **Используйте прибор только в закрытых помещениях!**
- Подключайте сетевой адаптер только при выключенном приборе.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.
- Не пользуйтесь электроприборами во время приема ванны или душа. Не храните электроприбор в местах, из которых он может упасть в ванну или раковину.
- Оберегайте сетевой шнур от контакта с горячими поверхностями и открытым пламенем.
- Не используйте прибор, если поврежден сетевой кабель, неисправен блок питания, прибор не функционирует должным образом, если он попал в воду или поврежден.
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур и не пережимать шнур.
- Не допускайте перегрева прибора из-за слишком долгого использования.
- Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. Затем выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему остыть.
- Отсоединяйте сетевой адаптер от розетки только сухими руками, когда прибор выключен и больше не используется, а также для замены деталей или чистки.

#### **Важные рекомендации – для Вашего здоровья:**

- В случае диабета или других заболеваний следует проконсультироваться с врачом перед применением прибора.
- Беременным женщинам следует принять необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузки, при необходимости проконсультируйтесь с врачом.

- Не обрабатывайте участки тела, на которых есть опухоли, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные места.
- Обработка должна приносить приятные ощущения. При возникновении болевых или неприятных ощущений прекратите использование и обратитесь к врачу.

## 2 Полезные сведения

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! С приобретением прибора для маникюра и педикюра **MPS** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования прибора **MEDISANA MPS** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- Прибор **MPS** с сетевым адаптером
- 4 насадок
- Чехол
- инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!**

### 2.2 Отличительные признаки MEDISANA MPS

- Прибор для маникюра и педикюра **MEDISANA MPS** прост в применении и идеально подходит для ухода за кожей рук, ног и ногтями. Оно особенно подходит для обработки вросших, утолщенных и ороговевших ногтей, а также мозолей, натоптышей и огрубелостей кожи. Также он пригоден для косметического ухода за руками, пальцами и искусственными ногтями.
- Сапфировые насадки имеют крайне длительный срок службы и практически не изнашиваются.
- В силу невысокого риска получения травм **MPS** хорошо подходит для применения больными диабетом и пожилыми людьми.
- Перед обработкой не размягчайте кожу рук и ног.
- Прибор оснащен удобным зажимным механизмом.

### 2.3

#### Ответы на часто задаваемые вопросы

#### **Почему MPS особенно подходит для диабетиков?**

Так как скорость обработки можно плавно регулировать и прибор останавливается при слишком сильном нажатии, применение безопасно даже при ослабленном ощущении боли и замедленной реакции. Сапфировые насадки позволяют удалять только отмершие частички кожи.

#### **Почему в комплекте так много насадок?**

Каждая насадка предназначена для определенной обработки рук или ног и поэтому особенно эффективна и безопасна для заданного применения.

#### **Могут ли прибором MEDISANA MPS пользоваться несколько человек?**

Да. Однако каждый должен иметь собственные насадки во избежание передачи кожных заболеваний. Насадки можно приобрести отдельно в MEDISANA AG.

## 3 Применение

### 3.1

#### Функции

#### **1. Переключатель ② для включения/выключения прибора и для регулировки скорости вращения**

На верхней стороне прибора находится переключатель ② с символами + и 0. Прибор включается поворотом переключателя из положения 0 в направлении +. Если Вы поворачиваете переключатель в положение 0, то прибор выключается. Если Вы поворачиваете переключатель дальше в направлении +, то скорость вращения увеличивается. При вращении в направлении 0 скорость вращения уменьшается. Изменение скорости выполняется медленно. Всегда начинайте использование на низкой скорости, а затем плавно повышайте скорость вращения.

#### **2. Переключатель вращения вправо/влево ①**

На верхней стороне находится переключатель правого/левого вращения ①. Смещением переключателя выбирается правое или левое вращение. Переключение может происходить и во время работы прибора.

#### **3. Зажимной механизм ⑤**

Прибор оснащен удобным зажимным механизмом ⑤. Выключите прибор. Для смены насадок вначале просто снимите ненужную в данный момент насадку. Осторожно вставьте требуемую деталь в отверстие так, чтобы она зафиксировалась.



### 3.2 Маникюр

#### *Насадки для маникюра (ухода за руками):*

1. **Сапфировый конус крупный**  
Арт. № 85003  
Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.



2. **Факельная фреза**  
Арт. № 85011  
Для осторожного удаления вросших ногтей.



3. **Сапфировый диск мелкий**  
Арт. № 85004  
Для укорочения ногтей опиливанием: удерживая прибор, вести ногтем вдоль диска. Опилить только в одном направлении!



4. **Фетровый конус**  
Арт. № 85001  
Для сглаживания кончиков ногтей и полирования поверхности ногтей.



### 3.3 Педикюр

#### *Насадка для педикюра (ухода за ногами):*

1. **Сапфировый конус крупный**  
Арт. № 85003  
Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.



Заключительное нанесение крема и регулярный уход с использованием прибора **MEDISANA MPS** обеспечивают ухоженные руки и ноги с мягкой кожей и прочными ногтями.

#### 4.1 Чистка и уход

- Всегда отсоединяйте блок питания от розетки.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Для соблюдения гигиены насадки можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Также рекомендуется обрабатывать шлифовальный элемент дезинфицирующим аэрозолем или 90- процентным спиртом во избежание переноса инфекций. Стержни насадок должны быть обезжирены. Насадки должны полностью высохнуть перед установкой в прибор.
- Хранить прибор в сухом, прохладном месте.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Прибор для ухода за руками и ногами <b>MEDISANA MPS</b>
Электропитание	: работа с сетевым адаптером 100-240 В ~ 50/60 Гц 350 мА 18 В = 500 мА
Оборотов в минуту	: прикл. 2.000 – прикл. 5.200
Размеры (ручной прибор)	: прикл. 150 (Д) x 40 (Ø) мм
Вес (ручной прибор)	: прикл. 140 г
Артикул	: 85126
Номер EAN	: 4015588 85126 1



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**